



# MERIT MISER<sup>®</sup>

## CONTRAST MANAGEMENT SYSTEM

U.S. Patent Number 5,569,208

CE 0123

### I N S T R U C T I O N S F O R U S E :

**DESCRIPTION:** Contrast delivery system.

**INDICATIONS AND USAGE:** The Miser Contrast Management System is recommended for the controlled administration of contrast.

**CAUTION:** Federal (USA) law restricts this device to use by or on the order of a physician. This device is intended for single patient use. Read instructions prior to use.

**INSTRUCTIONS FOR USE:** Inspect the device prior to use to verify that no damage has occurred during shipping.

- 1: Turn stopcock to "off" position on spike assembly. Attach contrast spike assembly to contrast bottle/bag.
- 2: Attach burette assembly to contrast spike assembly.
- 3: Attach fixed male luer of burette assembly to manifold port.
- 4: Turn spike assembly stopcock "on" to allow flow from contrast bottle/bag into burette.
- 5: Fill burette to the Fill Level (10mL) and stop contrast flow by turning the 1-way stopcock on the top of the burette.



(NOTE: The contrast in the burette will refill to approximately the same level until the contrast bottle/bag is depleted.)

(NOTE: Never inject greater than 12mL (Max Level) back up into the burette.)

6: To maximize contrast savings, turn the 3-way spike stopcock "off" to the contrast bottle/bag. This step should take place prior to the last two contrast injections.

(NOTE: Step #6 allows the clinician to continue drawing contrast and empty the burette. The blue floating disc prevents air from entering the line as the remaining contrast in the burette is depleted.)

7: Open the 3-way stopcock below the burette "to air." This allows the remaining contrast in the proximal tubing to be aspirated.

(CAUTION: Ensure that air in the tubing is not drawn through the manifold.)

8: Remove the Merit Miser from the Contrast Management Spike and discard at the conclusion of the case. Attach male port protector to distal end of the Contrast Management Spike 3-way stopcock.

(CAUTION: Do not use Miser Contrast Management System Spike Assembly for more than 6 hours.)

EC MFR

Merit Medical Systems, Inc.  
South Jordan, Utah 84095  
1-801-253-1600  
U.S.A. Customer Service  
1-800-356-3748

EC REP

Merit Medical Ireland Ltd  
Parkmore Business Park West  
Galway, Ireland

400627001/A ID 060404

# MERIT MISER<sup>®</sup>

## SYSTÈME DE CONTRÔLE DU CONTRASTE

CE 0123

### M O D E D ' E M P L O I :

**DESCRIPTION :** Système d'administration d'agents de contraste.

**INDICATIONS ET UTILISATION :** L'utilisation du Système de Contrôle du Contraste Miser est recommandée pour l'administration contrôlée d'agents de contraste.

**AVERTISSEMENT :** Conformément aux lois américaines en vigueur, cet instrument ne peut être utilisé que par un médecin ou sous la supervision d'un médecin. Il est conçu pour usage unique. Bien lire le mode d'emploi avant utilisation.

**MODE D'EMPLOI :** Examiner l'instrument avant de l'utiliser, pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.

1. Tourner le robinet sur la position "off" dans l'ensemble de pointe. Fixer l'ensemble de pointe au flacon ou à la poche contenant l'agent de contraste.
2. Fixer l'ensemble de burette à la pointe.
3. Raccorder le luer mâle fixe ou la burette à l'ouverture du distributeur.
4. Tourner le robinet de l'ensemble de pointe sur "on" pour permettre à l'agent de contraste contenu dans le flacon ou la poche de s'écouler dans la burette.
5. Remplir la burette jusqu'au niveau voulu (10mL) et empêcher l'agent de contraste de s'écouler en tournant le robinet à une voie situé en haut de la burette.



(REMARQUE : Le niveau du produit de contraste contenu dans la burette restera approximativement constant jusqu'à ce que le flacon ou la poche soit vide.)

(REMARQUE : Ne jamais injecter par voie rétrograde au dessus du niveau maximum conseillé (12 ml).)

6. Pour économiser au maximum l'agent de contraste, fermer le robinet à trois voies vers le flacon ou la poche avant les deux dernières injections d'agent de contraste.

(REMARQUE : L'étape 6 permet au manipulateur de continuer à utiliser de l'agent de contraste en vidant la burette. Le disque flotteur bleu empêche la pénétration d'air dans le tuyau lorsque l'agent de contraste achève de s'écouler hors de la burette.)

7. Ouvrir le robinet à trois voies sur "to air" afin de permettre l'aspiration de l'agent de contraste restant dans le tube proximal.

(ATTENTION : Veiller à ce que l'air du tube ne soit pas aspiré à travers le distributeur.)

8. Retirer le Merit Miser de la Pointe de Contrôle du Contraste et le jeter à la fin de l'intervention. Fixer la protection d'ouverture mâle sur l'extrémité distale du robinet à trois voies de la Pointe de Contrôle du Contraste.

(ATTENTION : Ne pas utiliser la Pointe du Système de Contrôle du Contraste Miser pendant plus de 6 heures.)

EC MFR

Merit Medical Systems, Inc.  
South Jordan, Utah 84095  
1-801-253-1600  
U.S.A. Customer Service  
1-800-356-3748

EC REP

Merit Medical Ireland Ltd  
Parkmore Business Park West  
Galway, Ireland

400627001/A ID 060404

# MERIT MISER<sup>®</sup>

## SISTEMA DI GESTIONE A CONTRASTO

CE 0123

### I S T R U Z I O N I P E R L ' U S O :

**DESCRIZIONE:** Sistema per il parto a contrasto.

**INDICAZIONI E USO:** Il sistema di gestione a contrasto Miser è raccomandato per l'amministrazione controllata del contrasto.

**AVVERTIMENTI:** La Legge Federale (U.S.A.) restringe questo dispositivo al solo uso da parte o su prescrizione di un medico. Può essere usata da un solo paziente. Leggere le istruzioni prima dell'uso.

**ISTRUZIONI PER L'USO:** Ispezionare il dispositivo prima di usarlo per verificare che non abbia subito danni durante la navigazione.

1. Girare il rubinetto di arresto sulla posizione "spento" sulla punta dell'assemblaggio. Attaccare la punta dell'assemblaggio per il contrasto alla bottiglia/borsa del contrasto.
2. Attaccare l'assemblaggio della buretta alla punta dell'assemblaggio per il contrasto.
3. Attaccare il foro maschio fisso dell'assemblaggio della buretta al porto collettore.
4. Girare il rubinetto di arresto sulla punta dell'assemblaggio sulla posizione "accesso" per permettere il flusso dalla bottiglia/borsa del contrasto alla buretta.
5. Riempire la buretta fino al livello (10mL) e fermare il flusso del contrasto girando una volta il rubinetto di arresto in cima alla buretta.



(NOTA: Il contrasto nella buretta si riempirà approssimativamente fino allo stesso livello finché la bottiglia/borsa del contrasto sarà diminuita.)

(NOTA: Non iniettare più di 12mL (livello massimo) nella buretta.)

6. Per massimizzare i risparmi di contrasto, girare tre volte il rubinetto di arresto su "spento" verso la bottiglia/borsa del contrasto. Ciò dovrebbe avvenire prima delle ultime due iniezioni di contrasto.

(NOTA: La mossa #6 permette al medico di continuare ad estrarre il contrasto e svuotare la buretta. Il disco blu galleggiante impedisce all'aria di entrare nel tubicino quando il contrasto rimanente nella buretta è diminuito.)

7. Aprire tre volte il rubinetto di arresto sotto la buretta "all'aria". Ciò permette al contrasto rimanente nella tubazione prossimale di essere aspirato.

(AVVERTIMENTI: Assicurarsi che l'aria nella tubazione non venga aspirate attraverso il collettore.)

8. Rimuovere il Merit Miser dalla punta di gestione del contrasto e sbarazzarsene una volta concluso il caso. Attaccare il protettore maschio del porto all'estremità distale del rubinetto di arresto della punta di gestione del contrasto.

(AVVERTIMENTI: Non usare l'assemblaggio a punta del sistema di gestione a contrasto Miser per più di 6 ore.)

EC MFR

Merit Medical Systems, Inc.  
South Jordan, Utah 84095  
1-801-253-1600  
U.S.A. Customer Service  
1-800-356-3748

EC REP

Merit Medical Ireland Ltd  
Parkmore Business Park West  
Galway, Ireland

400627001/A ID 060404

# MERIT MISER<sup>®</sup>

## KONTRASTMITTELSYSTEM

CE 0123

### G E B R A U C H S H I N W E I S E :

**BESCHREIBUNG:** Kontrastmittelzuleitungssystem.

**INDIKATIONEN UND VERWENDUNG:** Das Miser-Kontrastmittelsystem wird zur kontrollierten Verabreichung von Kontrastmittel empfohlen.

**ACHTUNG:** Die (US-amerikanischen) Bundesgesetze schreiben vor, daß diese Vorrichtung nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes angewendet werden darf. Diese Vorrichtung ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung durchlesen.

**GEBRAUCHSANWEISUNG:** Prüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf Transportschäden.

1. Das Absperrventil an der Dorn-Einheit in die Stellung "off" bringen. Kontrastmittel-Dorn-Einheit an die Kontrastmittelflasche/den Kontrastmittelbeutel anschließen.
2. Büretten-Einheit mit der Kontrastmittel-Dorn-Einheit verbinden.
3. Die feste Luer-Spritze mit Außengewinde an der Büretten-Einheit mit der Verteileröffnung verbinden.
4. Das Absperrventil an der Dorn-Einheit in die Stellung "on" bringen, so daß Kontrastmittel aus der Flasche/dem Beutel in die Bürette fließen kann.
5. Füllen Sie die Bürette bis zur Fülllinie (10mL) und beenden Sie den Kontrastfluss, indem Sie den Einweg-Verschlusshahn oben an der Bürette drehen.



(Hinweis: Das in der Bürette befindliche Kontrastmittel bleibt etwa auf demselben Niveau, bis die Kontrastmittelflasche/der Kontrastmittelbeutel leer ist.)

(Hinweis: Nie mehr als 12 mL zurück auf in die Bürette spritzen (Maximales Niveau).)

6. Um Kontrastmittel zu sparen das 3-Wege Dorn-Absperrventil zur Kontrastmittelflasche/zum Kontrastmittelbeutel in die Stellung "off" bringen. Dieser Schritt sollte vor den beiden letzten Kontrastmittelinjektionen durchgeführt werden.

(Hinweis: Schritt 6 erlaubt es dem Kliniker, weiter Kontrastmittel abziehen und die Bürette zu leeren. Die blaue Schwimmerscheibe verhindert, daß beim Abziehen des restlichen Kontrastmittels aus der Bürette Luft in die Leitung gelangt.)

7. Das 3-Wege Absperrventil unterhalb der Bürette "to air" öffnen. Hierdurch kann das restliche Kontrastmittel in der angrenzenden Leitung angesaugt werden.

(Achtung: Unbedingt darauf achten, daß keine Luft aus der Leitung durch den Verteiler angesaugt wird.)

8. Nach Abschluß der Behandlung den Merit Miser vom Dorn des Kontrastmittelsystems abkoppeln und wegwerfen. Am distalen Ende des 3-Wege Absperrventils des Kontrastmittelsystem-Dorns eine Öffnungsschutzkappe mit Außengewinde anbringen.

(ACHTUNG: Verwenden Sie den Dornbausatz des Miser Kontrastmanagement Systems nicht für mehr als 6 Stunden.)

EC MFR

Merit Medical Systems, Inc.  
South Jordan, Utah 84095  
1-801-253-1600  
U.S.A. Customer Service  
1-800-356-3748

EC REP

Merit Medical Ireland Ltd  
Parkmore Business Park West  
Galway, Ireland

400627001/A ID 060404

# MERIT MISER<sup>®</sup>

## SISTEMA DE SUMINISTRO DE CONTRASTE

CE 0123

### I N S T R U C C I O N E S D E U S O :

**DESCRIZIONE:** Sistema per il parto a contrasto.

**INDICAZIONI E USO:** Il sistema di gestione a contrasto Miser è raccomandato per l'amministrazione controllata del contrasto.

**AVVERTIMENTI:** La Legge Federale (U.S.A.) restringe questo dispositivo al solo uso da parte o su prescrizione di un medico. Può essere usata da un solo paziente. Leggere le istruzioni prima dell'uso.

**ISTRUZIONI PER L'USO:** Ispezionare il dispositivo prima di usarlo per verificare che non abbia subito danni durante la navigazione.

1. Girare il rubinetto di arresto sulla posizione "spento" sulla punta dell'assemblaggio. Attaccare la punta dell'assemblaggio per il contrasto alla bottiglia/borsa del contrasto.
2. Attaccare l'assemblaggio della buretta alla punta dell'assemblaggio per il contrasto.
3. Attaccare il foro maschio fisso dell'assemblaggio della buretta al porto collettore.
4. Girare il rubinetto di arresto sulla punta dell'assemblaggio sulla posizione "accesso" per permettere il flusso dalla bottiglia/borsa del contrasto alla buretta.
5. Riempire la buretta fino al livello (10mL) e fermare il flusso del contrasto girando una volta il rubinetto di arresto in cima alla buretta.



(NOTA: Il contrasto nella buretta si riempirà approssimativamente fino allo stesso livello finché la bottiglia/borsa del contrasto sarà diminuita.)

(NOTA: Non iniettare più di 12mL (livello massimo) nella buretta.)

6. Per massimizzare i risparmi di contrasto, girare tre volte il rubinetto di arresto su "spento" verso la bottiglia/borsa del contrasto. Ciò dovrebbe avvenire prima delle ultime due iniezioni di contrasto.

(NOTA: La mossa #6 permette al medico di continuare ad estrarre il contrasto e svuotare la buretta. Il disco blu galleggiante impedisce all'aria di entrare nel tubicino quando il contrasto rimanente nella buretta è diminuito.)

7. Aprire tre volte il rubinetto di arresto sotto la buretta "all'aria". Ciò permette al contrasto rimanente nella tubazione prossimale di essere aspirato.

(AVVERTIMENTI: Assicurarsi che l'aria nella tubazione non venga aspirate attraverso il collettore.)

8. Rimuovere il Merit Miser dalla punta di gestione del contrasto e sbarazzarsene una volta concluso il caso. Attaccare il protettore maschio del porto all'estremità distale del rubinetto di arresto della punta di gestione del contrasto.

(AVVERTIMENTI: Non usare l'assemblaggio a punta del sistema di gestione a contrasto Miser per più di 6 ore.)

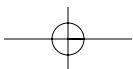
EC MFR

Merit Medical Systems, Inc.  
South Jordan, Utah 84095  
1-801-253-1600  
U.S.A. Customer Service  
1-800-356-3748

EC REP

Merit Medical Ireland Ltd  
Parkmore Business Park West  
Galway, Ireland

400627001/A ID 060404





# MERIT MISER®

## SISTEMA DE GESTÃO DE CONTRASTES

### I N S T R U Ç Õ E S D E U T I L I Z A Ç Ã O :

**DESCRIÇÃO:** Sistema de distribuição de contrastes.

**INDICAÇÕES E UTILIZAÇÃO:** O Sistema de Gestão de Contrastos Miser é recomendado para a administração controlada de contraste.

**CUIDADO:** A Lei Federal (E.U.A.) restringe a utilização deste dispositivo por um médico ou por receita médica. Destina-se a uma utilização única por doente. Antes de utilizar, leia as instruções.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:** Antes de utilizar, inspecione o dispositivo, no sentido de verificar a existência de danos ocorridos durante o envio.

1. Rode a torneira de passagem para a posição "off" (desligado) no corpo da ponta. Ligue o corpo da ponta de contraste à garrafa/saco de contraste.
2. Ligue o corpo da bureta ao corpo da ponta de contraste.
3. Ligue o olhal macho fixo do corpo da bureta à porta do tubo de distribuição.
4. Rode a torneira de paragem da ponta para a posição "on" (ligado) para permitir o fluxo da garrafa/saco de contraste para a bureta.
5. Encha a bureta até ao Nível de Enchimento (10mL) e pare o fluxo de contraste, rodando a torneira de paragem unidireccional, no topo da bureta.

(NOTA: O contraste na bureta enche-se novamente até, aproximadamente, o mesmo nível até esvaziar a garrafa/saco de contraste.)

(NOTA: Nunca injecte mais do que 12mL (nível máximo) na bureta.)

6. Para maximizar as poupanças de contraste, rode a torneira de paragem tridireccional da ponta até à posição "off" (desligado) da garrafa/saco de contraste. Este passo deve ocorrer antes das duas últimas injeções de contraste.

(NOTA: O passo 6 permite que o médico continue a retirar o contraste e a esvaziar a bureta. O disco flutuante azul impede o ar de entrar na linha à medida que o contraste restante na bureta é esvaziado.)

7. Abra a torneira de paragem tridireccional da bureta para "passar ao ar". Desta forma, permite que o contraste restante na tubagem próxima seja aspirado.

(CUIDADO: Certifique-se de que o ar na tubagem não está a ser sugado pela tubagem de distribuição.)

8. Retire o Merit Miser da Ponta de Gestão de Contraste e elimine após a conclusão do estudo. Ligue o protector da porta macho à extremidade distal da torneira de paragem tridireccional da Ponta de Gestão de Contraste.

(CUIDADO: Não utilize o Corpo da Ponta do Sistema de Contraste Miser durante mais de 6 horas.)

Merit Medical Systems, Inc.  
South Jordan, Utah 84095  
1-801-253-1600  
U.S.A. Customer Service  
1-800-356-3748

Merit Medical Ireland Ltd  
Parkmore Business Park West  
Galway, Ireland

400627001/A ID 060404

# MERIT MISER®

## BEHEERSSYSTEEM VOOR CONTRASTVLOEISTOFFEN

### G E B R U I K S A A N W I J Z I N G :

**BESCHRIJVING:** Perssysteem voor contrastvloeistoffen.

**AANWIJZINGEN EN GEBRUIK:** Het Miser-beheersysteem voor contrastvloeistoffen is aanbevolen voor de gecontroleerde toediening van contrastvloeistof.

**LET OP:** Federale (V.S.A.-) wetten beperken dit instrument voor gebruik door een arts of op voorschrift van een arts. Dit instrument moet slechts door een patiënt gebruikt worden. Lees de instructies voordat u het instrument gebruikt.

**GEbruIKSAANWIJZING:** Voordat u het instrument gebruikt, inspecteer het en de verpakking ervan eveneens, om na te gaan of het tijdens de verzending niet beschadigd is geraakt.

1. Draai de plugkraan in de "uitpositie" op de spuit. Maak de spuit vast aan de fles/zak.
2. Maak de maatbuisassemblage vast aan de spuit voor contrastvloeistof.
3. Maak de vastgemaakte mannelijke luer van de maatbuisassemblage vast aan de in/uitlaatopening die uit verschillende delen bestaat.
4. Maak de plugkraan van de assemblage "aan" om de stroom van de contrastvloeistof van de fles/zak in de maatbuis toe te laten.
5. Vul de maatbuis tot het vulniveau (10 ml) en stop het stromen van de contrastvloeistof door de 1-wegspugkraan aan de bovenkant van de maatbuis te draaien.

(LET OP: De maatbuis zal weer met de contrastvloeistof gevuld worden tot ongeveer hetzelfde niveau totdat de fles/zak van de contrastvloeistof leeg is).

(LET OP: Spuit nooit meer dan 12ml (maximumniveau) opnieuw in de maatbuis).

6. Om zoveel mogelijk te besparen op contrastvloeistof, draai de puntige 3-wegs plugkraan "weg" naar de fles/zak van de contrastvloeistof. Dit moet gebeuren voordat de laatste twee contrastinspuitingen gedaan worden.

(LET OP: Stap #6 staat de klinisch medicus toe om door te gaan met het trekken van contrastvloeistof en om de maatbuis te ledigen. Het blauw drijvend schijfje voorkomt dat lucht in de kabel komt wanneer de overblijvende contrastvloeistof uit de maatbuis wordt gehaald.)

7. Open de 3-wegs plugkraan onder de maatbuis om het "te drogen". Op deze wijze wordt de resterende vloeistof in de proximale buis opgezogen.

(WAARSCHUWING: Verzeker u ervan dat lucht in de buis niet door de leiding gezogen wordt).

8. Verwijder de Merit Miser van de spuit van de contrastvloeistofbeheersing en gooi het weg als u klaar bent. Maak de mannelijke in/uitgangbeschermer vast aan het distaal einde van de 3-wegs plugkraan van de spuit van de contrastvloeistof.

(WAARSCHUWING: Gebruik de puntige assemblage van het Miser-beheersysteem voor contrastvloeistoffen niet meer dan 6 uren.

Merit Medical Systems, Inc.  
South Jordan, Utah 84095  
1-801-253-1600  
U.S.A. Customer Service  
1-800-356-3748

Merit Medical Ireland Ltd  
Parkmore Business Park West  
Galway, Ireland

400627001/A ID 060404

# MERIT MISER®

## KONTRAST HANteringSSYSTEM

### B R U K S A A N V I S N I N G :

**BESKRIVNING:** Kontrast utlämningsssystem.

**INDIKATIONER OCH ANVÄNDNING:** Miser Kontrasthanteringssystem är rekommenderat för att kontrollera administrationen av kontrast.

**FÖRSIKTIGHET:** USA's federala lag begränsar den här apparaten till att användas endast av eller på order av en läkare. Den här är avsedd att användas endast av en enda patient. Läs instruktionerna före användning.

**BRUKSANVISNING:** Inspektera apparaten före användning för att bekräfta att ingen skada har inträffat under transporten.

1. Vrid kranen till "av" på monterings spets. Fäst spetsen på kontrastmonteringen till kontrastflaskan/bagen.
2. Fäst mätglasmonteringen till kontrastmonterings spets.
3. Fäst den uppsatta manliga luern av mätglasmonteringen för att duplicera öppningen.
4. Vrid kranens monteringspets "på" och tillåt flöde från kontrastflaskan/bagen in till mätglaset.
5. Fyll mätglaset till fyllnadsnivå (10mL) och stoppa kontrastflödet genom att vrida 1 gångskranen på mätglasets topp.

(MÄRK: Kontrasten i mätglaset kommer att återfyllas till ungefärligt samma nivå tills kontrastflaskan/bagen är tömd.)

(Märk: Injectera aldrig mer än 12 mL (Max nivå) tillbaka upp till mätglaset.)

6. För att maximera kontrastbesparingarna, vrid kranens trevägspets "av" till kontrastflaskan/bagen. Detta steg bör äga rum för de två sista kontrastinjektionerna.

(MÄRK: steg # 6 tillåter klinikern att fortsätta dra kontrast och tömma mätglaset. Den blå flödesdisken förhindrar luft från att komma in i ledningen då den återstående kontrasten i mätglaset är tömd.)

7. Öppna trevägskranen under mätglaset "till luft". Detta tillåter återstående kontrast i den närmaste tuben att bli aspirerad.

(FÖRSIKTIGHET: Försäkra er om att luft i tuben inte dras genom manifolden.)

8. Ta bort Merit Miser från kontrast hanteringsspetsen och kasta bort vid avslutningen. Fäst manlig öppningskydd till änden längst bort av kontrasthanteringsspetsens trevägskran.

(FÖRSIKTIGHET: Använd inte Mixer Kontrast hanteringssystemets spetsmontering över mer än 6 timmar.)

Merit Medical Systems, Inc.  
South Jordan, Utah 84095  
1-801-253-1600  
U.S.A. Customer Service  
1-800-356-3748

Merit Medical Ireland Ltd  
Parkmore Business Park West  
Galway, Ireland

400627001/A ID 060404

# MERIT MISER®

## KONTRASTSTYRINGSSYSTEM

### B R U G S A A N V I S N I N G :

**BESKRIVELSE:** Kontrastleveringssystem.

**INDIKATIONER OG ANVENDELSE:** Miser kontraststyringssystemet er anbefalet til kontrolleret indgivelse af kontrastmiddel.

**FORSIGTIG:** Regeringslov (USA) begrænser denne anordning til anvendelse af eller på bestilling af en læge. Anordningen er udelukkende beregnet til brug på en enkelt patient. Læs instruktionerne inden brug.

**BRUGSANVISNING:** Efterse anordningen inden brug for at bekræfte, at der ikke er pådraget skade som et resultat af forsendelse.

1. Drej stophanen til positionen "off" (fra) på spidssamlingen. Fastgør kontrastspidssamlingen på kontrastflasken/-posen.
2. Fastgør burettesamlingen på kontrastspidssamlingen.
3. Fastgør burettesamlingens fikserede han-luer på forgreningsporten.
4. Drej spidssamlingens stophane til "on" (til) for at lade gennemstrømning fra kontrastflasken/-posen løbe over i buretten.
5. Fyld buretten til Fill Level (påfyldningsniveau) (10 ml) og stop strømmen af kontrast ved at dreje 1-vejsstophanen på toppen af buretten.

(BEMÆRK: Kontrast i buretten vil genopfylde til cirka det samme niveau, indtil kontrastflasken/-posen er tom.)

(BEMÆRK: Indsprøjt aldrig mere end 12 ml (Max Level (maksimalt niveau)) tilbage i buretten.)

6. Drej 3-vejsspidssstopphanen til "off" (fra) på kontrastflasken/-posen for at maksimere konservering af kontrast. Dette trin bør finde sted, inden de sidste to kontrastindsprøjtninger.

(BEMÆRK: Trin nr. 6 giver klinikeren mulighed for at fortsætte sugning af kontrast og tømning af buretten. Den blå flydeskive forhindrer luft i at trænge ind i slangen, mens resterende kontrast i buretten tømmes.)

7. Åbn 3-vejsstopphanen under buretten "to air" (til luft). Dette gør det muligt at aspirere resten af kontrast i den proksimale slange.

(FORSIGTIG: Sørg for at luft i slangen ikke suges gennem forgreningen.)

8. Fjern Merit Miser fra kontraststyringsspidsen og kassér efter fuldførelse. Fastgør han-portbeskyttelsen på den distale ende af kontraststyringsspidsens 3-vejsstophane.

(FORSIGTIG: Miser kontraststyringssystemets spidssamling må ikke anvendes i mere end 6 timer.)

Merit Medical Systems, Inc.  
South Jordan, Utah 84095  
1-801-253-1600  
U.S.A. Customer Service  
1-800-356-3748

Merit Medical Ireland Ltd  
Parkmore Business Park West  
Galway, Ireland

400627001/A ID 060404

# MERIT MISER®

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΣΚΙΑΓΡΑΦΙΚΟΥ

### Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ Χ Ρ Η Σ Η Σ :

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:** Σύστημα χορήγησης σκιαγραφικού.

**ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:** Το Σύστημα Διαχείρισης Σκιαγραφικού Miser συνιστάται για ελεγχόμενη χορήγηση σκιαγραφικού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το Ομοσπονδιακό Δίκαιο (Η.Π.Α.) περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού. Η συσκευή αυτή προορίζεται για μία μόνο χρήση. Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:** Ελέγξτε τη συσκευή πριν από τη χρήση για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά.

1. Στρέψτε τη στρόφιγγα στη θέση "off" στο συγκρότημα της σφίνας. Συνδέστε τη σφίνα του σκιαγραφικού στο δοχείο /σάκο του σκιαγραφικού.
2. Συνδέστε την πιπέτα με τη σφίνα σκιαγραφικού.
3. Συνδέστε τον ενσωματωμένο αρσενικό συνδετήρα luer του συγκροτήματος της πιπέτας στη θύρα της πολλαπλής.
4. Στρέψτε τη στρόφιγγα του συγκροτήματος της σφίνας στη θέση "on" ώστε να επιτραπεί η ροή του σκιαγραφικού από το δοχείο /σάκο στην πιπέτα.
5. Γεμίστε την πιπέτα μέχρι το Επίπεδο Πλήρωσης (10mL) και διακόψτε τη ροή του σκιαγραφικού στρέφοντας τη στρόφιγγα μιας οδού στο πάνω μέρος της πιπέτας.

(ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η πιπέτα θα αναπληρωθεί με σκιαγραφικό στο ίδιο επίπεδο περίπου μέχρις ότου αδειάσει το δοχείο /σάκος του σκιαγραφικού.

(ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην εγχείτε ποτέ πάνω από 12ml (Μέγιστο Επίπεδο) σκιαγραφικού μέσα στην πιπέτα.)

6. Για μέγιστη δυνατή εξοικονόμηση σκιαγραφικού, στρέψτε τη στρόφιγγα τριών οδών της σφίνας στη θέση "off" ώστε να διακοπεί η ροή από το δοχείο /σάκο σκιαγραφικού. Το βήμα αυτό πρέπει να γίνεται πριν από τις τελευταίες δύο εγχύσεις σκιαγραφικού.

(ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το βήμα αρ. 6 δίνει τη δυνατότητα στον ιατρό να συνεχίζει την εισρόφηση σκιαγραφικού και την εκκένωση της πιπέτας. Το μπλε φλοτέρ εμποδίζει την εισαγωγή αέρα στη γραμμή καθώς αδειάζει το εναπομείναν σκιαγραφικό στην πιπέτα.)

7. Ανοίξτε τη στρόφιγγα τριών οδών κάτω από την πιπέτα στη θέση "to air" (στον αέρα). Έτσι επιτρέπεται η αναρρόφηση του σκιαγραφικού που έχει απομείνει στον εγγύ σωλήνα.

(ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας που υπάρχει στο σωλήνα δεν διέρχεται από την πολλαπλή.)

8. Μετά το πέρας του περιστατικού, αφαιρέστε το σύστημα Miser της Merit από τη Σφίνα Διαχείρισης Σκιαγραφικού και διαθέστε το στα απορρίμματα. Συνδέστε το προστατευτικό της αρσενικής θύρας στο άνω άκρο της στρόφιγγας τριών οδών της Σφίνας Διαχείρισης Σκιαγραφικού.

(ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε το Συγκρότημα Σφίνας του Συστήματος Διαχείρισης Σκιαγραφικού Miser για περισσότερες από 6 ώρες.)

Merit Medical Systems, Inc.  
South Jordan, Utah 84095  
1-801-253-1600  
U.S.A. Customer Service  
1-800-356-3748

Merit Medical Ireland Ltd  
Parkmore Business Park West  
Galway, Ireland

400627001/A ID 060404

